



GARDERIE DAYCARE LES FLOTS BLEUS

268 Chemin du bord du lac, Pointe-Claire (Québec), H9S 4K9 Tél : 514-505-4665

lesflotsbleus@videotron.ca

Formulaire de réservation – Reservation Form

Enfant/Child	
Prénom/First name: _____ Nom/Last name: _____	
Date de naissance/Date of birth : ____/____/20____ Sexe/Gender: <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F <div style="text-align: center; font-size: small;"> jour/day mois/month Année/year </div>	
Langue(s) Parlée(s) /Spoken language(s) : <input type="checkbox"/> Anglais/English <input type="checkbox"/> Français/French <input type="checkbox"/> Autre/Other _____	
Adresse /Address: _____	
Code postal/Postal code: _____ Téléphone: (____) _____	
Date d'entrée en vigueur/ Beginning date: _____	

Parents/Parents			
<i>Mère / Mother</i>		<i>Père / Father</i>	
Prénom/ <i>First name:</i>		Prénom/ <i>First name:</i>	
Nom/ <i>Last name:</i>		Nom/ <i>Last name:</i>	
Adresse/ <i>Address:</i>		Adresse/ <i>Address:</i>	
Tél. maison/ <i>home:</i>	(____) _____	Tél. maison/ <i>home:</i>	(____) _____
Tél. travail/ <i>work:</i>	(____) _____	Tél. travail/ <i>work:</i>	(____) _____
Tél. mobile/ <i>cell:</i>	(____) _____	Tél. mobile/ <i>cell:</i>	(____) _____
N.A.S/ <i>S.I.N</i>		N.A.S/ <i>S.I.N</i>	
Courriel/ <i>Email:</i>		Courriel/ <i>Email:</i>	

Administration et frais de garde / Administration and fees

1. Heures d'ouverture / Operating hours :

La garderie est ouverte du lundi au vendredi de 7:00h à 18:00h.
The daycare is open Monday to Friday from 7:00 am to 6:00 pm.

2. Frais de garde / Fees :

- De 0 à 18 mois / *from 0 to 18 months* : \$50.00
- De 18 mois à 5 ans / *from 18 months to 5 years* : \$46.00
- Les frais de garde sont payables à l'avance, au début de chaque mois, au moyen de chèque. *Daycare fees are payable by check on the 1 st of each month.*
- Les jours d'absences et les jours fériés sont payables. *Parents are required to pay for the days your child is absent and for statutory holidays.*
- Des chèques postdatés pour l'année sont acceptés. *Postdated checks for the whole year are accepted.*
- Les chèques sans provision auront une pénalité de \$25.00. *There is a penalty of \$25 for any returned check.*
- Un paiement retardé résultera avec une surcharge de \$5.00 par jour et ensuite une suspension immédiate des services de garde. *Late payments are subject to a \$5 daily surcharge and will be followed by an immediate suspension of services until payment is rendered.*
- Pour toutes les heures supplémentaires, après 18 heures, le parent devra déboursier un tarif de \$1.00 pour chaque minute additionnelle. *A late fee of 1\$ per minute will be charged for each additional minute after 6 o'clock pm*

3. Responsabilités / Responsibilities :

La garderie s'engage à :

- Fournir des services de garde éducatifs sur une période continue de garde maximale de dix heures par jour au choix du parent à l'intérieur des heures de prestation de services prévues à la présente entente.
- Mettre à la disposition de l'enfant le matériel nécessaire à l'application du programme éducatif du ministère de la famille.
- Servir à l'enfant un repas complet chaque midi et deux collations nutritives par jour selon le guide alimentaire canadien.

The Daycare's Responsibilities :

- *We will provide your child with an educational program for a maximum of 10 (ten) hours per day; at the parents' choice within the hours of operation.*
- *Provide the children with the necessary materials needed to execute the educational program provided by the "Ministère de la famille".*
- *To serve the child a complete hot lunch and 2 nutritious snacks per day following the Canadian Food Guide.*

Un montant de 50\$ pour l'ouverture du dossier sont requis à l'avance

S.V.P., veuillez envoyer le formulaire ci-joint et votre chèque de 50\$ (**payable à Garderie Les flots bleus Inc**), à l'adresse suivante: 268 Chemin du bord du lac, Pointe-Claire (Québec) H4S 4K9.

A onetime registration fee of 50.00 \$ is required to open the file. Please mail the attached signed registration form with your \$50 check (payable to Garderie Les flots bleus Inc), at the following address: 268 Lakeshore, Pointe-Claire (Québec) H4S 4K9

Signature :

À Pointe Claire le (Date) _____ Signature du Parent / Parent signature _____

À Pointe Claire le (Date) _____ Signature du Prestataire / Daycare signature _____